

科学研究費助成事業 研究成果報告書

令和 6 年 6 月 13 日現在

機関番号：14501

研究種目：基盤研究(B)（一般）

研究期間：2020～2022

課題番号：20H01282

研究課題名（和文）アジア圏英語学習者の作文・発話に対する世界最大級公開型評価データセット開発と分析

研究課題名（英文）Development and Analysis of Evaluation Dataset for Learner Corpus Studies

研究代表者

石川 慎一郎（Ishikawa, Shin'ichiro）

神戸大学・大学教育推進機構・教授

研究者番号：90320994

交付決定額（研究期間全体）：（直接経費） 10,000,000円

研究成果の概要（和文）：アジア圏10か国・地域の学習者による産出（作文・対話各140本）に関して、異なるL1・国籍・職業・習熟度を有する国際評価委員会による体系的な評価データ（ICNALE Global Rating Archive）を収集し、分析を行った。最終的に160名の評価者によるデータを収集し、世界最大級の評価データセットとして公開した。v1.0、v2.0を経て、2024年3月には、データの補完と修正をふまえたICNALE GRA v2.1が公開された。同データを用い、国際シンポジウム開催（2020/2024）書籍出版（2023）、および、海外学術誌での論文発表（2023-2024）などがなされた。

研究成果の学術的意義や社会的意義

本研究の意義は3点に要約できる。1点目は、研究者が広く共有できるリソースとして、評価データセットが公開されたことである。本データはL2学習者研究の発展に寄与する。2点目は、少数の母語話者が決定していたL2産出の評価の現場に、非母語話者を含む世界の英語使用者の集合知という新概念を導入したことである。従来の評価研究に内在していた母語話者中心主義を批判的に再考させる契機となりうる。3点目は、従来の学習者コーパス研究、とくに、中間言語対照分析（CIA）において、絶対的参照基準とされていた母語話者産出に代え、多数の評価者によって共通して支持される非母語話者産出を新基準にする可能性を示したことである。

研究成果の概要（英文）：In this project, we collected evaluation data of Asian learners' L2 English outputs (140 speeches/essays) from 160 raters with varied backgrounds in terms of L1, nationality, occupation, and English proficiency. The collected data was released as the ICNALE Global Rating Archive, which is one of the world's largest rating data sets. After the release of the initial versions (v1.0 and v2.0), the ICNALE GRA v2.1 was released in March 2024. The data were used to publish a book (2023) and articles in several overseas journals (2023-2024). Also, international symposia were organized (2020/2024).

研究分野：言語学

キーワード：学習者コーパス 書き言葉 話し言葉 アジア圏 評価 テスティング 母語話者中心主義

1. 研究開始当初の背景/Background

従来の学習者コーパス研究においては、二つの大きな問題があった。1 つ目は、学習者の習熟度を扱った研究が多く存在するのに対し、学習者の L2 産出の質をパラメタに組み込んだ分析が極めて少なかったということである。これは、一般に利用可能な公開型の L2 産出評価データがほとんど存在しないということに起因する。2 つ目は、学習者の L2 産出の質を評価するにあたり、少数(1 名ないし 2~3 名)の母語話者の判断が絶対的な基準と目される傾向が強かったということである。これは、英語が主として非母語話者間の国際コミュニケーションツールとして使われているという英語使用の実態にそぐわないだけでなく、狭量な母語話者中心主義を学習者や教師に押し付ける原因ともなっていた。これらを解決するためには、非母語話者英語使用者を含む多数の評価者による公開型の評価データセットの構築と公開が必要であった。

There were two major limitations with traditional learner corpus studies. First, while many studies discuss learner proficiency, there have been very few analyses that incorporate the quality of learners' L2 production as a parameter. Second, the intuitive judgments of a small number of L1 English native speakers (one or two to three in many cases) tended to be regarded as absolute criteria for assessing the quality of learners' L2 production. This is not necessarily in accordance with the reality of the use of English in the modern days, which is widely used as an international communication tool mainly among non-native speakers, but it may lead to imposing a narrow, native-speaker-centred view on both learners and teachers. In order to solve these problems, it was necessary to develop an open evaluation dataset collected from a large number of evaluators, including non-native English speakers.

2. 研究の目的/Aim

本科研プロジェクトでは、代表者が過去に構築したアジア圏国際英語学習者コーパス International Corpus Network of Asian Learners of English (ICNLAE) に含まれるアジアの EFL (English as a Foreign Language) 圏の学習者による作文・発話について、多様な背景(L1・国籍・職業・英語習熟度)を有する多数の評価者による総括的・分析的評価データを体系的に収集して公開すること、および、収集したデータを用いて新しい視点に基づく学習者コーパス研究を実践することの 2 点が目的であった。

This project had two principal aims. The first is collecting holistic and analytic evaluation data of Asian EFL (English as a Foreign Language) learners' L2 speeches and essays from raters with a variety of backgrounds in terms of L1, nationality, occupation, and English proficiency. The learner outputs are chosen from the International Corpus Network of Asian Learners of English (ICNALE), which the project leader has developed. The second is using the collected data to conduct a new type of learner corpus research from a new analytical viewpoint.

3. 研究の方法/Method

はじめに、先行研究をふまえ、本研究に特化したルーブリックと評価ガイドを作成した。評価ガイドにおいては、English as a Lingua Franca(ELF)を基準とした評価とするよう指示を加えた。次いで、国際公募を行って、アジアを中心として延べ 160 名の評価者を雇用した。評価者は、評価トレーニングを受け、テストに合格した者のみが、ICNALE から取った 140 本の発話と 140 本の作文の評価業務を担当した。収集されたデータは整理され、ICNALE Global Rating Archives (GRA)として公開された。また、収集したデータを用い、各種の学習者コーパス研究を並行して実施した。

Based on the literature, we prepared a rating rubric as well as a detailed rating guide for this project, which explicitly shows that English as a Lingua Franca (ELF) should be the common standard in rating. Then, we recruited 160 raters in total from countries mainly in Asia, all of whom received rater training. Only those who passed the exam were allowed to commence their task of rating 140 learner speeches and the same number of learner essays. The collected data was released as the ICNALE Global Rating Archives (GRA). Also, using the collected data, we conducted some types of learner corpus studies.

4. 研究成果/Outputs

(1) データセットの公開: The ICNALE GRA の V1.0 が 2022 年 11 月に、V2.0 が 2023 年 12 月に、最終版となる V2.1 が 2024 年 3 月に一般公開された。

Release of the Dataset: We released the ICNLAE GRA to the research community. The V1.0, V2.0, and V2.1 were released in November 2022, December 2023, and March 2024, respectively.

Contents	# of participants	# of samples	# of words
+ Ratings of 140 speeches and 140 essays by 80 raters with varied L1 and occupational backgrounds. + Plus fully edited versions of 140 essays.	280 samples X 80 raters	22,400	(Edited essays) 65,000

図 1 GRA (v2.1) 所収のデータサイズ (評価データサンプル数: 22,400、校閲作文 85,000 語分)

Raters	Sample Info							Raw Scores								
								Analytic Scores (/10)								
Seq	ater C	S/	Sample Co	Original Code	Regi	L2	URL	Intelli	Comp	Accur	Flue	Comp	Logic	Soph	Purp	Willin
æa_00001	S_001	S	Speech_001	SD_TWN_044_A2_0	TWN	A2_0	https://	7	3	3	3	6	5	4	5	4
æa_00002	S_001	S	Speech_002	SD_KOR_004_B2_0	KOR	B2_0	https://	7	3	3	3	6	5	4	5	3
æa_00003	S_001	S	Speech_003	SD_TWN_028_A2_0	TWN	A2_0	https://	3	1	3	1	4	1	1	3	1
æa_00004	S_001	S	Speech_004	SD_IDN_002_B1_1	IDN	B1_1	https://	8	7	8	8	8	8	7	8	7
æa_00005	S_001	S	Speech_005	SD_HKG_003_B2_0	HKG	B2_0	https://	3	2	2	3	3	3	2	3	2
æa_00006	S_001	S	Speech_006	SD_JPN_010_B1_2	JPN	B1_2	https://	0	1	1	0	0	1	1	1	1
æa_00007	S_001	S	Speech_007	SD_IDN_028_B1_1	IDN	B1_1	https://	5	4	3	3	5	4	4	5	5
æa_00008	S_001	S	Speech_008	SD_JPN_015_A2_0	JPN	A2_0	https://	4	3	3	3	5	4	3	4	4
æa_00009	S_001	S	Speech_009	SD_CHN_038_B2_0	CHN	B2_0	https://	10	9	9	10	10	10	9	10	10
æa_00010	S_001	S	Speech_010	SD_MYS_015_B1_2	MYS	B1_2	https://	5	4	4	3	4	4	3	5	4

図 2 GRA データの一部 (280 本の産出サンプルに対する 10 観視点評点・総合評点・評価コメント)

(2) 国際会議の実施: 国際シンポジウム Learner Corpus Studies in Asia and the World (LCSAW) の第 5 回大会を 2020 年 8 月 21 日にオンラインで実施した (招待発表 9 本 + 一般発表 4 本), また, LCSAW の第 6 回大会を 2024 年 2 月 3 日に神戸大学で実施した (招待発表 6 本 + 一般発表 17 本), いずれも, 事後に Conference Proceedings を作成・公開した。

International Symposium: The 5th edition of the Learner Corpus Studies in Asia and the World (LCSAW) was organized on August 21, 2020 (9 invited presentations + 4 ordinary presentations). Then, the 6th edition of LCSAW was organized on February 3, 2024 (6 invited presentations + 17 ordinary presentations). After the symposia, the conference proceedings were published.



図 3 LCSAW5 の開催風景 (13 本の講演・発表)



図 4 LCSAW6 の開催風景 (23 件の講演・発表を実施)

(3) 出版: GRA のデータなどを使い、単著書 *The ICNALE Guide: An Introduction to a Learner Corpus Study on Asian Learners' L2 English* (Routledge, 2023) が出版された。また、複数の Scopus 論文を含む、多数の論文が公刊された。

Publication: Using the data from GRA and other ICNALE modules, the single-authored book, *The ICNALE Guide: An Introduction to a Learner Corpus Study on Asian Learners' L2 English* (Routledge, 2023) was published. Also, many papers were published in academic journals, including SCOPUS-indexed ones.

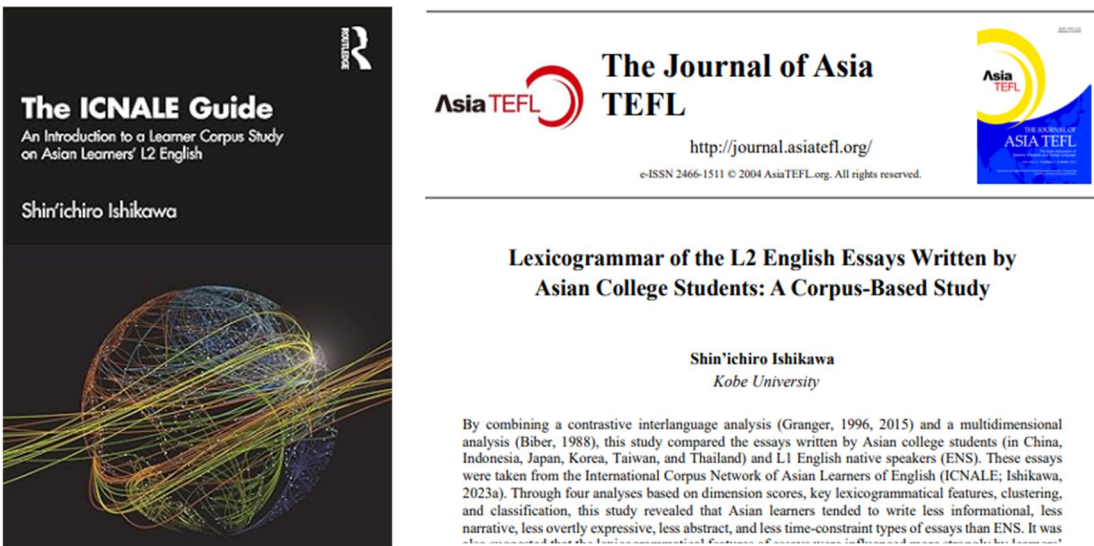


図 5-6 出版物の一部 (左: Routledge 刊行書籍、右: *Journal of Asia TEFL* 掲載論文)

5. 主な発表論文等

〔雑誌論文〕 計14件（うち査読付論文 5件 / うち国際共著 0件 / うちオープンアクセス 14件）

1. 著者名 Shin'ichiro ISHIKAWA	4. 巻 6
2. 論文標題 The ICNALE Global Rating Archives: A New Assessment Dataset for Learner Corpus Studies	5. 発行年 2024年
3. 雑誌名 Learner Corpus Studies in Asia and the World	6. 最初と最後の頁 13-38
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） 10.24546/0100487713	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 石川慎一郎	4. 巻 469
2. 論文標題 「森を見ながら木を見る」コーパス研究の意義：複数テキストから統合語彙頻度表を作成するEJWFTGの開発	5. 発行年 2024年
3. 雑誌名 統計数理研究所共同研究リポート	6. 最初と最後の頁 95-122
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） 10.24546/0100487709	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 石川慎一郎	4. 巻 NA
2. 論文標題 学習者コーパス研究における横断・縦断データ統合の意義：I-JASとB-JASをめぐって	5. 発行年 2023年
3. 雑誌名 言語資源ワークショップ2023発表論文集	6. 最初と最後の頁 8-25
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 Shin'ichiro ISHIKAWA	4. 巻 16(2)
2. 論文標題 Effects of Raters' L1s, Assessment Experiences, and Teaching Experiences on their Assessment of L2 English Speeches: A Study Based on the ICNALE Global Rating Archives	5. 発行年 2023年
3. 雑誌名 LEARN Journal: Language Education and Acquisition Research Network	6. 最初と最後の頁 411-428
掲載論文のDOI（デジタルオブジェクト識別子） なし	査読の有無 有
オープンアクセス オープンアクセスとしている（また、その予定である）	国際共著 -

1. 著者名 Shin'ichiro ISHIKAWA	4. 巻 21(1)
2. 論文標題 Lexicogrammar of the L2 English Essays Written by Asian College Students: A Corpus-Based Study	5. 発行年 2024年
3. 雑誌名 The Journal of Asia TEFL	6. 最初と最後の頁 102-121
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) 10.18823/asiatefl.2024.21.1.7.119	査読の有無 有
オープンアクセス オープンアクセスとしている (また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 石川慎一郎	4. 巻 56
2. 論文標題 韓国学習者の日本語動詞獲得モデル：学習者総体モデルとの比較 「多言語母語の日本語学習者横断コーパス」の絵描写作文を用いた検証	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 日本語教育研究 (韓国日語教育学会)	6. 最初と最後の頁 37-54
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) 10.21808/KJJE.56.03	査読の有無 有
オープンアクセス オープンアクセスとしている (また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 石川慎一郎	4. 巻 NA
2. 論文標題 英語学習者コーパス構築：ICNALEプロジェクトの展開 - 作文・発話の収集から学習者コーパス研究の「ネクストステップ」へ -	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 国立国語研究所第6回学習者コーパスワークショップ&シンポジウム「コーパス研究の醍醐味」講演録	6. 最初と最後の頁 21-41
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている (また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 Shin'ichiro Ishikawa	4. 巻 AOP
2. 論文標題 Vocabulary usage among Asian EFL learners during speech: a corpus-based quantitative analysis of the effects of L1 type, L2 proficiency and task type	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 PSU Research Review	6. 最初と最後の頁 1-19
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) 10.1108/PRR-01-2021-0003	査読の有無 有
オープンアクセス オープンアクセスとしている (また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 石川慎一郎	4. 巻 N/A
2. 論文標題 日本語・中国語・韓国語・英語母語話者の日本語発話における形容詞使用実態 I-JASに基づく調査	5. 発行年 2020年
3. 雑誌名 日本語学習者コーパス「I-JAS」完成記念シンポジウム予稿集	6. 最初と最後の頁 27-34
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている(また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 石川慎一郎	4. 巻 23
2. 論文標題 習得研究の資料としての学習者コーパスの可能性と課題: 計量研究におけるコーパスデータの制約性をめぐって	5. 発行年 2020年
3. 雑誌名 第二言語としての日本語の習得研究	6. 最初と最後の頁 138-144
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている(また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 Shin'ichiro ISHIKAWA	4. 巻 5
2. 論文標題 Aim of the ICNALE GRA Project : Global Collaboration to Collect Ratings of Asian Learners' L2 English Essays and Speeches from an ELF Perspective	5. 発行年 2020年
3. 雑誌名 Learner Corpus Studies in Asia and the World	6. 最初と最後の頁 121-144
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) 10.24546/81012494	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている(また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 石川慎一郎	4. 巻 444
2. 論文標題 絵描写作文課題におけるL2日本語学習者の動詞使用と習熟度の関係 I-JASの SW1課題データの計量的概観	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 統計数理研究所共同研究リポート	6. 最初と最後の頁 1-22
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている(また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 Shin'ichiro ISHIKAWA	4. 巻 11(2)
2. 論文標題 L2 English Learners' Performance in Persuasion Role-Plays: A Learner-Corpus-Based Study	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching	6. 最初と最後の頁 66-83
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) 10.4018/IJCALLT.2021040105	査読の有無 有
オープンアクセス オープンアクセスとしている(また、その予定である)	国際共著 -

1. 著者名 石川慎一郎	4. 巻 54(1)
2. 論文標題 計量的言語研究の現状と展望：検証型研究と探索型研究の界面	5. 発行年 2021年
3. 雑誌名 看護研究	6. 最初と最後の頁 10-17
掲載論文のDOI (デジタルオブジェクト識別子) なし	査読の有無 無
オープンアクセス オープンアクセスとしている(また、その予定である)	国際共著 -

[学会発表] 計29件(うち招待講演 16件/うち国際学会 11件)

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 学習者コーパス研究における横断・縦断データ統合の意義：I-JASとB-JASをめぐって
3. 学会等名 国立国語研究所言語資源ワークショップ2023
4. 発表年 2023年

1. 発表者名 Shin'ichiro ISHIKAWA
2. 発表標題 Multidimensional Analysis of L2 English Speeches of Learners from Six EFL Regions
3. 学会等名 The 21st Asia TEFL Int'l Conference (国際学会)
4. 発表年 2023年

1. 発表者名 Shin'ichiro ISHIKAWA
2. 発表標題 Automated Assessment of Asian Learners' L2 English Speeches and Essays Based on the Frequency of Lexicogrammatical Features
3. 学会等名 GloCALL Conference (国際学会)
4. 発表年 2023年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 コーパス言語学の視点で考える「教育・ことば・ジェンダー」
3. 学会等名 日本語ジェンダー学会第23回大会 (招待講演)
4. 発表年 2023年

1. 発表者名 Shin'ichiro ISHIKAWA
2. 発表標題 Introduction to Corpus Linguistics
3. 学会等名 Universiti Sultan Zainal Abidin Invited Talk (招待講演) (国際学会)
4. 発表年 2023年

1. 発表者名 Shin'ichiro ISHIKAWA
2. 発表標題 Lexicogrammatical Features of L2 English Essays Written by College Students in Asia: A Corpus-based Study
3. 学会等名 SSLT (Studies in Second Language Learning and Teaching) 2023 (国際学会)
4. 発表年 2023年

1. 発表者名 Shin'ichiro ISHIKAWA
2. 発表標題 The ICNALE Global Rating Archives: A New Dataset for the Analyses of L2 Learners' Spoken and Written Outputs
3. 学会等名 The 32nd Joint Workshop on Linguistics and Language Processing (JWLLP) (招待講演) (国際学会)
4. 発表年 2023年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 語彙頻度に基づく学年推定モデリング 小中高大生作文コーパスJASWRICを用いた検討
3. 学会等名 国立国語研究所シンポジウム「日常会話コーパス」VIII
4. 発表年 2023年

1. 発表者名 Shin'ichiro ISHIKAWA
2. 発表標題 The ICNALE Learner Corpus Project: For the Analysis of Asian Learners' L2 English
3. 学会等名 Beijing Foreign Studies University, Corpus Research Group Seminar No 136 (招待講演) (国際学会)
4. 発表年 2023年

1. 発表者名 Shin'ichiro Ishikawa
2. 発表標題 Re-examination of Learners' L2 Speech Fluency: A Study Based on the Multimodal Learner Corpus Module
3. 学会等名 3rd New Trends in Foreign Language Teaching (国際学会)
4. 発表年 2021年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 学習者コーパスと産出評価 ICNALE GRAプロジェクトの狙い
3. 学会等名 全国英語教育学会第46回長野研究大会
4. 発表年 2021年

1. 発表者名 Shin'ichiro Ishikawa
2. 発表標題 Asian L2 English Learners' Use of -ly Adverbials in Different Types of Speech Tasks
3. 学会等名 The 9th Brno Conference on Linguistics Studies in English (国際学会)
4. 発表年 2021年

1. 発表者名 Shin'ichiro Ishikawa
2. 発表標題 Linguistic Features of Good Essays and Not So Good Essays A Study Based on the Data from the ICNALE GRA Module
3. 学会等名 The 19th Asia TEFL Int'l Conference 2021 (国際学会)
4. 発表年 2021年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 英語学習者コーパス構築：作文・発話収集のネクストステップ
3. 学会等名 第6回国立国語研究所学習者コーパスワークショップ（招待講演）
4. 発表年 2021年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 学習者コーパスデータを用いた中間言語対照分析：可能性と課題
3. 学会等名 東京外国語大学川口裕司先生科研「言語変異に基づくフランス語、日本語、トルコ語の対照中間言語分析」2021年度第1回研究会（招待講演）
4. 発表年 2021年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 コーパスを用いた英語教育の新しい展開 指導から評価まで
3. 学会等名 令和3年度大阪大学マルチリンガル教育センター公開講座「英語教育オンラインセミナー」（招待講演）
4. 発表年 2021年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 コーパス言語データからの情報抽出
3. 学会等名 一般社団法人デジタルトランスフォーメーション研究機構連続セミナー（招待講演）
4. 発表年 2021年

1. 発表者名 Shin'ichiro Ishikawa
2. 発表標題 Corpora and Word Lists: How to Choose Academic Words
3. 学会等名 The 24th Research Seminar of the Research Station for Innovative & Global Tertiary English Education (IGTEE), UEC Tokyo (招待講演)
4. 発表年 2022年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 コーパス研究におけるジャンル・トピック・シチュエーション・タスク
3. 学会等名 シンポジウム「話題とコーパスと日本語教育」(招待講演)
4. 発表年 2022年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 日本語・中国語・韓国語・英語母語話者の日本語発話における形容詞使用実態 I-JASに基づく調査
3. 学会等名 国立国語研究所「I-JAS」完成記念シンポジウム(招待講演)
4. 発表年 2020年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 習熟度 + 産出 + 産出評価 = ? 学習者コーパス研究の新展開
3. 学会等名 LCSAW (Learner Corpus Studies in Asia and the World) 2020 (招待講演)
4. 発表年 2020年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 MMRオープンフォーラム：計量的言語研究の現状と展望 検証型研究と探索型研究の界面
3. 学会等名 第6回日本混合研究法学会年次大会(JSMMR2020)シンポジウム(招待講演)
4. 発表年 2020年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 学習者コーパスを用いた発話研究の展望：L2英語学習者とL2日本語学習者を事例として
3. 学会等名 日本語OP1研究会第104回定例研究会（招待講演）
4. 発表年 2020年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 言語研究における有意性検定の今後の動向を考える
3. 学会等名 学習者コーパス研究会第7回例会（招待講演）
4. 発表年 2020年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 多次元分析法（MD法）による学術論文の言語特性分析 コンピュータ工学系論文とコンピュータ援用言語学習系論文の比較
3. 学会等名 ESPシンポジウム2021「ジャンルとしての工学英語 理論と実践 -」（招待講演）
4. 発表年 2021年

1. 発表者名 Shin'ichiro ISHIKAWA
2. 発表標題 Language and Body Language in L2 English Speech: A Study Based on the Learners' Interview Corpus
3. 学会等名 2020 KATE International Conference（国際学会）
4. 発表年 2020年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 日本語絵描写文課題における使用動詞を手掛かりとした発達の段階性および習熟度推定の可能性 I-JASのSW1課題データを使った検証
3. 学会等名 統計数理研究所言語系共同研究グループ合同発表会「言語と統計2020」
4. 発表年 2020年

1. 発表者名 Shin'ichiro ISHIKAWA
2. 発表標題 Influence of L1, L2 Proficiency, and Task Types on Lexical Features of L2 Speeches by English Learners in Asia A Study Based on the ICNALE Spoken Dialogue
3. 学会等名 1st International Symposium on Applied Linguistics Research Language Studies: Practical Implications for the Society (国際学会)
4. 発表年 2020年

1. 発表者名 石川慎一郎
2. 発表標題 絵描写文課題におけるL2日本語学習者の動詞使用と習熟度の関係 I-JASのSW1課題データの計量的概観
3. 学会等名 統計数理研究所「言語と統計2021」
4. 発表年 2021年

〔図書〕 計9件

1. 著者名 中俣尚己(編) 石川慎一郎他(共著)	4. 発行年 2023年
2. 出版社 ひつじ書房	5. 総ページ数 280
3. 書名 話題別コーパスが拓く日本語教育と日本語学	

1. 著者名 U. Widiati et al. (Eds.), Ishikawa, S. et al.	4. 発行年 2023年
2. 出版社 Atlantis Press	5. 総ページ数 797
3. 書名 Advances in Social Science, Education and Humanities Research (Vol. 749): Proceedings of the 20th AsiaTEFL-68th TEFLIN-5th iNELLTAL Conference (ASIA TEFL 2022)	

1. 著者名 石川慎一郎	4. 発行年 2023年
2. 出版社 ひつじ書房	5. 総ページ数 277
3. 書名 ベーシックコーパス言語学 (第2版改訂版)	

1. 著者名 編】石川有香 / 【著】石川 有香 / Judy Noguchi / 石川 慎一郎 / 松田 真希子 / 竹井 智子 / 福永 淳 / 小野 義正 (全7名)	4. 発行年 2021年
2. 出版社 大学教育出版	5. 総ページ数 244
3. 書名 『ジャンルとしての工学英語ー理論と実践ー』	

1. 著者名 【編】Joanna Szerszunowicz 【著】 Shin'ichiro Ishikawa/ Wolfgang Mieder/ Julia Miller 他全34名	4. 発行年 2021年
2. 出版社 University of Bialystok Publishing House	5. 総ページ数 540
3. 書名 Intercontinental Dialogue on Phraseology 4: Reproducible language units from an interdisciplinary perspective	

1. 著者名 【編】Olivier Mentz & Kasia Papaja 【著】Ishikawa, Shin'ichiro, Jean-Marc Dewaele他全20名	4. 発行年 2020年
2. 出版社 LIT Verlag	5. 総ページ数 401
3. 書名 Focus on Language: Challenging Language Learning and Language Teaching in Peace and Global Education	

1. 著者名 石川慎一郎 / 長谷部陽一郎 / 住吉誠	4. 発行年 2020年
2. 出版社 開拓社	5. 総ページ数 273
3. 書名 『コーパス研究の展望』	

1. 著者名 石川慎一郎	4. 発行年 2021年
2. 出版社 ひつじ書房	5. 総ページ数 277
3. 書名 『ベーシックコーパス言語学（第2版）』	

1. 著者名 【編】石川有香 / 【著】石川有香 / Judy Noguchi / 石川慎一郎 / 松田真希子 / 竹井智子 / 福永淳 / 小野義正	4. 発行年 2021年
2. 出版社 大学教育出版	5. 総ページ数 232
3. 書名 『ジャンルとしての工学英語－理論と実践－』	

〔産業財産権〕

〔その他〕

ICNALEプロジェクトページ
http://language.sakura.ne.jp/icnale/
ICNALE Website
http://language.sakura.ne.jp/icnale/

6. 研究組織

	氏名 (ローマ字氏名) (研究者番号)	所属研究機関・部局・職 (機関番号)	備考
--	---------------------------	-----------------------	----

7. 科研費を使用して開催した国際研究集会

〔国際研究集会〕 計2件

国際研究集会 Learner Corpus Studies in Asia and the World: LCSAW5 (2020)	開催年 2020年～2020年
国際研究集会 Learner Corpus Studies in Asia and the World: LCSAW6 (2024)	開催年 2024年～2024年

8. 本研究に関連して実施した国際共同研究の実施状況

共同研究相手国	相手方研究機関
---------	---------